

MORGEN.

Klein Drakenstein.

— PUBLIEKE VERKOOPING VAN VASTE EN LOSSE GOEDEREN, En 46 Leggers Wyn.

DE Ondergetekende wegens ziekelijke omstandigheden, zich van zyne besomeringen wensende te ontdoen heeft besloten om

OP MORGEN DEN 26 DEZER

Publiek te doen verkoopen in twee Perceelen, zyne welbekende en zeer vruchtbare Plaats gelegen te Klein Drakenstein, zynde een gedeelte van de plaats

"DEKKERS VALLEI"

Perceel 1. Heeft ruime Gebouwen, in den besten staat van reparatie, is voorzien van Water het gehele jaar door, gepland met alle soorten Vruchtbomen en circa 33,000 Wynaardstokken, in hun beste draag, welke algemeen bekend is zeer goede Wyn op te leveren.

Perceel 2. Is gepland met 10,000 Wynaardstokken en alle soorten Vruchtbomen en mede voorzien van Water.

Voorts, Losse Goederen,—als,

46 LEGGERS WYN,

Stalkvaten, Leggers, Kuipen, Trap en Onderbalken, Emmers, Kranen, Vlootjes, Trechters, enz. Een drie-legger Wagen, en Kapkar, 24 gedresseerde Trekkers, 60 vrachten West-Indische, Graven, Manden, enz.

Alsmede eenige overvloedige Huisraad in soorten en eenige grassende Balken, Planken, Latten, en wat verder ten dage der verkoop zal worden aangeboden, te veel om te worden omschreven.

H. A. LOUW.
Klein Drakenstein, 25 Mei 1857.
STREYLER & SMUTS, Vendu-Adms.

SWELLENDAM.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE H. Z. JOHANNES MOOLMAN, begeerig zynde uithoofde van zynen erfzondiger leefdyd, zyne tegenwoordige uitgebreide Affaire te verklaren, heeft de Ondergetekende begunstigd by PUBLIEKE VEILING te Verkoop.

OP MAANDAG,

Den 8 Juny aanstaande,

AAN ZYNE WONING TE SWELLENDAM
AL ZYNE

LOSSE EN VASTE GOEDEREN,

IN DIT DORP GELEGEN. 2

Het Vastgoed bestaat in:

12 KOSTBARE ERVEN, beëind als het beste en aangenaam gelegen stuk Grond in dit Dorp.

Op dit Eigendom staat het **UITGEBREID EN GERYF LYK WOONHUIS** van den heer MOOLMAN, voorzien van alle gemakken en omringd door uitgebreide **BUITEN-GEBOUWEN, STAL, KAR EN WAGENHUIS, VEEKRALEN,** enz., **TUINEN** en **PLANTAGES,** ingesloten door een hoog en steenen Muur.

Alsmede 4 sterke en geryflike **WOONHUIZEN**, nu door respectabele Houders bewoond tegen een goede huur; en een stuk Grond de Plaats Kliprivier belendende, zeer geschikt voor den Landbouw.

Het geheel een Eigendom uitmakende hetwelk door dezelfde uitstekende ligging en vruchtbaarheid, zoowel als door de grootte en de geryflike der Gebouwen zeer geschikt is voor den Handel of Landbouw, en personen verlangend om Kapital te beleggen, eene gelegenheid aanbiedt welke zich zelden voordoet.

Het Losgoed bestaat in:

LEVENDE HAAV:

- 30 stuks Hoornvee.
- 309 fynd wol-gewende Schapen.
- 5 goed geteelde wakkerer Trek en Rypaalen.
- 6 fraaie Aantel-merries.
- 1 fraaie Hengst, geteelde by den heer KORTZ.
- Varkens, Pluimvee, enz.

LANDBOUWGEREEDSCHAPPEN.

- 1 Ossenwagen, bykans nieuw.
- 1 Paarden dito.
- 2 Boeren-karren.

Amerikaansche en andere Ploegen, Eggen, enz.

Tuigen, Toomen, Zadels, Jukken, Riemen, enz.

RYTUIGEN, ENZ.

- 1 fraaie te London gemaakte Phiston, welbekend als het prachtigste Rytuij in het Distrikt.
- 3 sterke Karren op Veren.

HUISMEUBELN.

Insluitende, Erens, Sofa, Ronde en andere Tafels, Voren en Zijkamer Stoulen, Buffetten, Kabinetten, Kleederkasten, enz.

Ledekanten, Beddengoed en Slaapkamer Meubelen van alle soorten.

Eene fraaie grootte vierkante Piano Forte

Eene groote hoeveelheid kostbare Zilver en Plettywerk.

Glaswerk, Porselein, Ornamenten, Schilderyen, enz., en andere kostbare Goederen, te veel om te beschryven.

De Verkoop zal ten 11 ure beginnen

LIBERALE BONUS zal by de Verkoop van het VASTGOED worden gegeven, en VERVERSCHINGEN worden verschaft.

OSTERLOH & REITZ, Vendu-Adms.
Vendu-kantoor, Swellendam, 14 April 1857.

PUBLIEKE VERKOOPING IN HET DORP CALEDON.

In den Boedel van wylen den Heer Lucas Jacobus MARX, Senior.

DE Ondergetekende behoorlyk daartoe geautoriseerd door de Testamentaire Exeuteurs in bovengemelde Boedel, zullen publiek laten verkoopen

Op Maandag den 15 Juny 1857,

MET LIBERALE BONUS.

Zeker Erf met een hecht gebouwde Woonhuis, met alle geryven voorzien, is gelegen naby de Nederduitsche Gereformeerde Kerk, heeft een fraaie stuk Tuingrond, enz. gepland met Blugum Boomen. Dit Erf kan met reet aanteboven worden aan ieder die zich ter woon op dit Dorp wenscht neder te zetten.

De losse Goederen.

Bestaande uit Huisraad van alle soorten: als Sofas, Faardbare Stoulen, Tafels, Kleederkasten, Ledekanten en veder Beddens, Glas en Aardewerk; alsmede 1 Kapkar op Veren, 1 open Kar, 2 paar Tuigen en al hetgeen verder zal worden aanteboven ten dage der Verkoop.

Caledon, 18 Mei 1857.
T. OSTERLOH, Vendu-Adm.

Uitgegeven te No. 99, Waterkant, Kaapstad elke Maandag op Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Tarief:—In de Stad per jaar Rds. 22 per kwartaal Rds. 5 4.—In de Buiten-districten voor de twee Nummers in derselver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7, doch waar al de stoffen van de Maandags Courant (in een taal) by wyge van Supplement tot de Dondersdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal.

* * Prys 8d. per enkelde Nummer.



Published at No. 99 Water street, Cape Town every Monday and Thursday Mornings and dispatched to the Country Districts by the first outgoing post.

Tarief:—In Town Rds. 22 per Annum, per Quarter, Rds. 5 4.—In the Country, for the two Papers Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the papers of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum or Rds. 5 4; per Quarter.

* * Single Paper 8 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dison, Bloemfontein; De Hr. J. C. Hofmeyr, Burgerslop; De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. Th. Osterh, Caledon; De Hr. P. C. van Elteren, Caledon; De Hr. D. Vermeulen, Colerberg; De Hr. J. D. van Dyk, Cradock; De Hr. J. M. Johnson, George; De Hr. W. G. Zinn, Graaff-Reinet; De Hr. L. Clonens, H. P. P. van der Merwe, Graaff-Reinet; De Hr. N. Meyer, Es. Hartenbosch distrikt, Swellendam; De Hr. C. W. Nelson, Knysna en Plettenbergbaai; De Hr. M. Heeman, Malanburg; De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. D. Teubers, Swellendam; De Hr. P. Korzen, Swellendam; De Hr. J. de Villiers, Teyateyan; De Hr. J. Gerber, Richmond; De Hr. John Becker, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tullaght; De Hr. D. J. de Villiers, Teyateyan; De Hr. H. W. Moore, Wynberg; De Hr. C. W. Hutton, Kaapse Stadsdijk; C. A. Naser, Middelburg; De Hr. P. W. O. Aret, Robertson; De Hr. Thomas McNeill de Toli, Port Elizabeth.

DEEL XXVIII. MAANDAG DEN 25 MEI 1857. No. 2243.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN VASTE GOEDEREN, IN DE TUINEN.

DE Ondergetekende van woning veranderend, zynde, zal op de plaats zelve, zonder reserve, doen verkoopen, op

MORGEN, DINGSDAG, DEN 26 MEI 1857,

TEN 11 URE A.M.

Het Huis en daartoe behoorende Tuin **SPES BONA**, gelegen in de Tuinen, op een geryflike afstand van de Stad, in Prinsesstraat, tusssen het Eigendom van Mevrouw de Weduwe M. VAN BREDA, en den Tuin Schoonderdicht, van den Eerw. Dr. HEYNS.

Dit Eigendom, voorheen de Woning van wylen Mr. D. DENYSSEN, Senior, door wien hetzelfde bykans geheel werd opgeboord, bevat buiten Voor-, Eet- en Zitkamers, 8 Slaapkamers, Keuken, vertrekken, Stal, Koetshuis, Watercloset, Dispens, Keuken, enz.; zynde geene kosten omtien, het Eigendom zal in Perceelen worden verkocht, en de Veilconditien zyn te zien ten Kantore van den Afslager.

LIBERALE BONUS ZAL WORDEN GEGEVEN.

A. DENYSSEN.
De Heer J. G. STREYLER, Gz., Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN DE LADING VAN DE "Torefors," VAN STOCKHOLM.

EENE Publieke Verkoop, zonder reserve, van de lading ex Torefors, Kapt. PETERSEN, van Stockholm, bestaende in uitgezochte DEELEN, 26 voet en minder, 3 x 9 en 3 x 8, en PLANKEN van dezelfde lengten, 1 x 9 en 1 x 8, zal gehouden worden aan het NOORDER ZEEHOOFD, op

WOENSDAG NAMIDDAG,
Den 27 dezer, ten 2 ure precies.

DE DEELEN en PLANKEN, zullen opgeveild worden in koopjes, tot geryf van Koopers

J. LETTERSTEDT & Co.
Kaapstad, 19 Mei 1857.
R. J. JONES, Afslager.

YZERWERK.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "HASTINGS."

AANMERKELYKE BYVOEGINGEN TOT HUNNEN TEGENWOORDIGEN VOORRAAD, BESTAANDE IN:

- Dak Zink
- Zwarte en witte Witten
- Kaapse Graven
- Do. Ploegscharen
- Oven en Fornuisdeuren
- Perziers
- Vuur do.
- Fornuis-stukken
- Tuischalen
- Schoffels
- Bylen en Bytels.
- Kruidehiers en Koommolens
- Gegoten en geslagen Yaeren Wielen
- Soldeersel
- Gegoten Ketels
- Gegoten do.
- Roosters
- Rookkannen
- Paardenborstels
- Put en Handzagen

Kaapstad, 34, Heerengracht.

Fyne Spykers
Zadels en Toomen
Jagt Zrepen
Hoofstellen en Leidsels
Kopdraad
Dito Knoopen
Albatta Lepels, enz.
Vuurslag Messen
Tollet Spiegels
Schavens, geassorterd
Hengsels dito
Spykers dito
Koperen Gordyn Armen en Knoopen
Dito Venster Knoopen
Beitels
Duisstokken
Omslag en Boren
Tiemen Kamp Ketels
Dito Schotels en Borden, enz.

YZERWERK.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "HASTINGS."

AANMERKELYKE BYVOEGINGEN TOT HUNNEN TEGENWOORDIGEN VOORRAAD, BESTAANDE IN:

- Dak Zink
- Zwarte en witte Witten
- Kaapse Graven
- Do. Ploegscharen
- Oven en Fornuisdeuren
- Perziers
- Vuur do.
- Fornuis-stukken
- Tuischalen
- Schoffels
- Bylen en Bytels.
- Kruidehiers en Koommolens
- Gegoten en geslagen Yaeren Wielen
- Soldeersel
- Gegoten Ketels
- Gegoten do.
- Roosters
- Rookkannen
- Paardenborstels
- Put en Handzagen

Kaapstad, 34, Heerengracht.

YZERWERK.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "HASTINGS."

AANMERKELYKE BYVOEGINGEN TOT HUNNEN TEGENWOORDIGEN VOORRAAD, BESTAANDE IN:

- Dak Zink
- Zwarte en witte Witten
- Kaapse Graven
- Do. Ploegscharen
- Oven en Fornuisdeuren
- Perziers
- Vuur do.
- Fornuis-stukken
- Tuischalen
- Schoffels
- Bylen en Bytels.
- Kruidehiers en Koommolens
- Gegoten en geslagen Yaeren Wielen
- Soldeersel
- Gegoten Ketels
- Gegoten do.
- Roosters
- Rookkannen
- Paardenborstels
- Put en Handzagen

Kaapstad, 34, Heerengracht.

YZERWERK.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "HASTINGS."

AANMERKELYKE BYVOEGINGEN TOT HUNNEN TEGENWOORDIGEN VOORRAAD, BESTAANDE IN:

- Dak Zink
- Zwarte en witte Witten
- Kaapse Graven
- Do. Ploegscharen
- Oven en Fornuisdeuren
- Perziers
- Vuur do.
- Fornuis-stukken
- Tuischalen
- Schoffels
- Bylen en Bytels.
- Kruidehiers en Koommolens
- Gegoten en geslagen Yaeren Wielen
- Soldeersel
- Gegoten Ketels
- Gegoten do.
- Roosters
- Rookkannen
- Paardenborstels
- Put en Handzagen

Kaapstad, 34, Heerengracht.

YZERWERK.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "HASTINGS."

AANMERKELYKE BYVOEGINGEN TOT HUNNEN TEGENWOORDIGEN VOORRAAD, BESTAANDE IN:

- Dak Zink
- Zwarte en witte Witten
- Kaapse Graven
- Do. Ploegscharen
- Oven en Fornuisdeuren
- Perziers
- Vuur do.
- Fornuis-stukken
- Tuischalen
- Schoffels
- Bylen en Bytels.
- Kruidehiers en Koommolens
- Gegoten en geslagen Yaeren Wielen
- Soldeersel
- Gegoten Ketels
- Gegoten do.
- Roosters
- Rookkannen
- Paardenborstels
- Put en Handzagen

Kaapstad, 34, Heerengracht.

ALSMEDE,
Een Assortement fancy Goederen.

EX "HASTINGS."

MYBURGH & CO.

L ANDEN uit bovengemeld Vaartuij, 165 PAKKAAD.
JES.

STAPEL EN FANCY
WINTER GOEDEREN
Gezamenlyk met een assortement
LAARZEN EN SCHOENEN.

Verdere byvoegingen verwacht per Despatch, Royal Arthur, en andere vaartuijgen.
St. Georgestraat.

VERKOOPING
VAN WAGENHOUT,
ENZ. ENZ. ENZ.

Op Donderdag Namiddag, 28 dezer.

ZAL de Heer JONES aan het Centraal Hoofd verkoopen de lading van de "Isabella," van Plettenbergbaai bestaende in:

- 27 Stinkhouten Blokken
- 112 Dit Planken
- 1 Geelhouten Blok
- 157 Assen
- 2 Dubbele dito
- 90 Schamels
- 12 Draaborden
- 9 Achterlangen
- 5 Voortangen
- 195 Paardenvagen dito
- 287 Disselboomen
- 750 Vellinge
- 1008 Lange Spaken
- 440 Korie dito
- 93 Disselboomen
- 29 Naven
- 400 Bystellen.

Verkooping te beginnen ten 2 uren.
JAS. SEARIGHT & Co.

In den Insolventen Boedel van N. J. de Villiers, van D'Urban.

Op Vrydag, 29 Mei,

ZULLEN te D'Urban worden verkocht, de Huismeubelen en Smids en Wagensmakersgereedschap, met bovengemelde Boedel behoorende.

E. C. TURPIN, Eenige Curator.
23 Mei 1857.

AAN WYNBOEREN, ENZ.

KAAPSCHE BRANDEWYJ, PONTAK, ROZYNEN, ENZ.

DE Ondergetekende verkoopt zyne Vrienden, de Wynboeren, te berigten, dat hy nog voortgaat Kaapsche Brandewyn en Pontak te koop, volgens gewoonte, alsmede Drooge Vruchten, enz., tegen de hoogste Marktprijs.

J. W. B. A. STUCKERIS.
Pakkhuys, 20 en 21 Buitenkant.

BEVALLEN in de Kaapstad, op den 22 Mei 1857. Mevrouw J. P. HERMAN, van een' Zoon.

SEKWESTERIE.—De boedel van O. W. Back, van Albert. Eerste en tweede byeenkomsten op het Magistraats Kantoor, op den 18 en 25 Juny.

T. Donoghue.—Op het Magistraats Kantoor, Port Elizabeth, op den 10den Juny.

AN-INTERSTATO BOEDELS.—Byeenkomsten van de naaste bloedverwanten en crediteuren zullen gehouden worden in de volgende boedels:

J. M. van Louij en nazetende weduwe S. M. Rautenbach.—Op het Magistraats Kantoor, Uitenhage, op den 7den Juny.

T. Donoghue.—Op het Magistraats Kantoor, Port Elizabeth, op den 10den Juny.

ENGLISCH NIEUWS.—De overland post van den 26 Maart was te Mauritius per stoomboot **Azoff**, ontvangen op den 26 April. De volgende punten van narijt komen voor in de Commercial Gazette van den 28ste.

In het debat op den oorlog met China hadden de Ministers in het Hoogerhuis eene meerderheid behaald van 16, maar in het Lagerhuis hadden zij eene minderheid van 16 tegen zich gehad. Zy hadden zich op het land beroepen en de Koningin had het Parlement op den 21 Maart ontbonden; de algemeen electies gingen voort en zouden waarschijnlijk op eene groote meerderheid ten voordele van het Ministerie uitloopen. Het nieuw Parlement zal vroeg in Juny byeenkomen. Het vredes-traktat tusschen Engeland en Perzie was op den 3 Maart te Parys getekend. De conferentie over het geschilpunt tusschen Neufchatel en Pruisen had reeds vier zittingen gehouden en ging gunstig voort. De bondgenooten hadden Griekeland gewild ontrenten. Eene voorwarndelike aannemte voor staatkundige misdadigers was te Nipels uitgevaardigd. De London en Eastern Bank, was gespronken. Lord Elgin is benoemd tot zaakgelastigde te Pekin en General Ashburnham tot Opperbevelhebber in China. De Pruische Ambassadeur was in London aangekomen en door de Koningin ontvangen. De Spreker van het Lagerhuis was afgetreden op een pensioen van £1000 en tot het Landschap verhevren. Staatkundige betrekkingen tusschen Oostenryk en Sardinie waren afgebroken. De openlykheid van den Amerikaanschen President had door hare gematigdheid groote voldoening gegeven. Lord Napier, die nieuwe Engelse Ambassadeur naar Amerika was in Nieuw York ontvangen. Tusschen Engeland en Frankryk heerschte noz de grootste eenstemmigheid op alle vraagstukken van buitenlandse staatkunde, welke by in gezamenlyke overweging hebben moeten nemen. De twee Gouvernemen ten hadden weder besloten op eene vermeerdering van het Fransche eskader van de Chinesisch wateren en dat dit besluit eskader zyn ten uitvoer worden gebragt.

LAATSTE NIEUWS UIT CHINA.—De *Friend of China*, van 15 Maart zegt, dat ooschoon de gebeurtenissen elkanter niet zoo ras zyn opgevolgd als vrooren en er een algemene vergiffenis te vermelden is, er evenwel weder een ander truspel heft plaats gevonden aan boord van de stoomboot *The Queen*. Het schip is uit de byzondereheden niet, maar zegt, dat de Koningin en al de Europeanen, met uitzondering van een, een ontzyden dood hebben ondergaan en, gelyk men vreesd, met al de verschriklykeden van Chinesische pyning hen voor hoo einde aanteboven.

Een aanval op en het verdragen van eenige Chinesische oorlogs-junken te Toong Cheong door de stoomboeten *Arcturion* en *Empire*, na een gewicht van vier uren, had groot vernedering verschaft, te neard daar men het als een' verzoeking beschouwd voor het rinnen van de Stoomboot *Queen*. In de Canton rivier waren de zaken sedert eenigen tyd zeer rustig geweest. De Keizerlyke junken waren er in groote magt byeen. De Chinesen lieiden zich ontdoed met het versterken der toingaren naar Falshen, en het zlikken van versperringen. De Inwoners hadden nog geen aanvang gemakt met het her-ouwen van de stad.

LAATSTE AANKOMST UIT ENGLAND.—De transport stoomer "Charity," 38 daen van Engeland, kwam op 11 Vrydag avond in de Simonsbaai aan. Zy heeft aan boord Admiraal Grey die Comandore Trotter in het bevel van deze statie zal vervangen, en brengt te tydigen dat de marine statie tot hiertoe te Rio Janeiro gevestigd, met die van de Kaap vereenigd zal worden.

VERKOOPING VAN

3000 Buitengemeen Zware Hamels,
30 Trekkosen in zeer goede konditien
60 Bokellen;
12 Springbok Matten,
1 Kar met Trekroede,
6 Lbs. Vogelstruis Vederen en 12 lbs. gele Bloemen.

OP HEDEN den 25 dezer, ter plaats van den heer JAN DE WAAL, Saxenburg, zal de Ondergetekende, bovengemelde doen verkoopen, welke onder zyn onmiddelyk toezigt wordt opgebragt en door hem ingekocht voor konstant moet.

A. L. MOUKEL.
D. A. DE VILLIERS, Vendu-Adm.

100 Extra vette Slagtosses,
30 Dito dito Koeyen,
20 Ry- en Trekpaarden.

Op Vrydag den 29 Mei 1857.

ZAL de Ondergetekende doen verkoopen ter plaats van "Joostenberg," van den heer AREND DE WAAL, bovengemeld getal extra zware Slagtosses en Koeyen Ry- en Trekpaarden.

Paarl, den 21 Mei 1857.
GREEFF & ALBERTYNTJ.
D. A. DE VILLIERS, Vendu-Adm.

40 Extra vette Slagtosses.

OP MORGEN, den 26 dezer, ter plaats van den heer O. H. A. LOUW, Klein Drakenstein, zal de Ondergetekende publiek doen verkoopen, bovengemeld getal zware Slagtosses, in uitmuntende konditien, welke met groote zorgvuldigheid wordt opgebragt.

A. A. VAN NIEROP.
STREYLER & SMUTS, Vendu-Adms.

100 extra vette zware Slagtosses,
40 do. do. Koeyen.

DE Ondergetekende zal op DONDERDAG, den 23 dezer, ter plaats van Mevrouw de Weduwe JAC. MEYBURGH, Eenzaamheid, publiek doen verkoopen, bovengemeld getal extra vette Slagtosses en Koeyen, die zeker present zullen zyn.

J. D. DE LA R. HIEBNER.
Paarl, 15 Mei 1857.
De heeren De Villiers & HAUFF, Vendu-Adms.

DE Ondergetekende zich voorgenomen hebbende uit het dorp de Paarl te vertrekken, biedt daarom

Uit de hand tot den 27sten dezer te koop,

de volgende Vaste Goederen alhier gelegen.

- 1 Zyn Erf vlak over het Marktplein, op hetwelk staat een groot Woonhuis, een Pakhuys onder dubbele verdieping en andere Buitengeboeuwen, gepland met buitengewoon dragende Wynaardstokken en Vruchtbomen, overvloedig voorzien van privat Water.
- 1 Een Huurhuis daaraan gelegen, gepland met water met Water als No. 1.
- 1 Een onbebouwd Erf daaraan gelegen, gepland als No. 2.
- 1 Zyn halve aandeel in twee Woonhuizen onder dubbele verdieping en leyen dak, gelegen aan de straat, maandeliks opbrengende £8.
- 1 Zeker stuk land, gepland met Wynaardstokken, aan de straat, naar de nieuwe brug leidende, gelegen.
- 1 Een stuk land aan de noordzyde van het dorp, zynde een gedeelte van de plaats de la Rocher.
- 1 Drie kwart van de kooptacht van het vastgoed bovengemeld kan op renten worden gehouden onder verband van het goed, terwyl voor de overige een kwart onder voldoende borgtocht, een jaar credit zal worden verleend.

A. P. HIEBNER.
Paarl, 11 Mei 1857.

OP DEN 6 JUNY aanstaande, ten 12 ure, zal by publieke Veiling worden verkocht op de Stoep der Koopmans Beurs, stellig aan den hoogsten Bieder, zekere

Twee Bouwervens,

gemerkt Nos. 72 en 73, gelegen in het Distrikt en ten Zuid Oosten van Kaapstad, groot tezamen 46 kwadraat roeden en 120 do. voeten, behoorende aan den Insolventen Boedel van STEPHANUS CRISTIAAN PALVE.

A. BRINK, D., Eenige Curator.
28 kaarten te zien ten Kantore van de heeren HOYCKS Langestraat.
J. G. STREYLER, Afslager.

KENNISGEVING

NARIJT wordt by deze gegeven, dat in den aanvang dezer maand een Oms mede gelooopen is tusschen twee van den Ondergetekende, van de plaats DINGLE DELL, naar deze plaats. De eigenaar kan denzelven terug bekomen, mits hem aan den Ondergetekende beschryvande, en de kosten gelyk Advertentie betellende.

M. P. H. WEHMEYER.
Wolvekraal, Langekloof, 19 Mei 1857.

KENNISGEVING.

DE Ondergetekende geeft by deze kennis, dat hy voor zielever den 25 dezer, te Venndu-Admistratie te dryven, als te voren en vertoont dat by dezelfde ondersteuning zal by ven genieten als vroeger.

D. LAGUERRENE.
Worcester, 23 April 1857.

Oproeping van Crediteuren en Debiteuren.

In den Boedel van wylen den heer GERRIT WILLEM JOHANNES VAN ZYL, van Ratelfontein, Wyk Clanwilliam.

CREDEITUREN in bovengemelde Boedel gelieven u huone pretentien binnen twee maanden van heden geredek by den Ondergetekende, ter zynen woorplaatse in te leveren; en die aan denzelven verschuldigd zyn huone schulden binnen gemeld tyd te voldoen.

JAN VAN ZYL, Be. Tax. Exeouteur.
Compagnie-drift, Afdeling Clanwilliam,
22 April 1857.

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, May 25, 1857.

The constituencies of this Colony will do well to keep in remembrance the names of those Members of the Legislative Assembly, 21 in number, who voted for expunging the clause in the Immigration Bill, which made it imperative on immigrants to produce certificates of character, signed by competent authorities at home. By rejecting a clause intended as a preventive for the introduction of a class of men, whom England is but too anxious to get rid of, those obsequious Legislators have certainly established a character for themselves—whether a very enviable one, must appear in the sequel. The arguments put forth on the occasion by the opponents of the protective clause were not only weak, but such as no man that has a spark of patriotism in his bosom would like to apply to the respectable classes of his own countrymen. If we remember right, it was the Colonial Secretary who first intimated that such certificates were so easily obtainable in England, that they would be worthless, or words to that effect. That sentiment was subsequently echoed by several other gentlemen. Now, is not that a handsome compliment to pay indiscriminately to the authorities at home, meaning (we suppose) the Clergy and Magistrates? We are not much in the habit of lavishing encomiums on the English; but we cannot bring ourselves to think so, meanly of them. The certificates of the Clergy and Magistrates of England worthless! Gracious Heavens! what does that imply? Can it be intended to insinuate that the Ministers of Religion and the civic authorities have "itching palms" and would dispose of certificates for a consideration? Or are we to understand that they would not hesitate to violate their consciences, by issuing certificates against their conviction, at the bidding of men in power? Grant either of these suppositions true, and what Englishman would not blush and hang his head to think himself an Englishman? But certificates can be forged. True, forgery is not a crime of rare occurrence in England; but who ever dreamt of a forgery so gigantic a scale? Forge some ten or twelve thousand certificates, of which perhaps no twenty bear the same signature? If the signature of the clergyman of the parish is not sufficient security, let the document be verified by the Magistrate and his official seal affixed. But it is useless to argue against people who have plainly shown, that the material advantages resulting from a supply of hands are the only objects of their solicitude. Are there no other interests at stake? It seems not; or if there are, they are of secondary importance. If I want a cook, says one gentleman, what do I care whether he has been a profigate at home or not, if he can make an unexceptionable plum pudding. That is what I pay him for. Should he turn out a rogue in my service, where is the harm? I give him in charge of the police who turn him over to the Magistrate or Judge, who puts him on the hard road; and that is what we pay them for. One gentleman, whose consistency at least cannot be challenged, is a staunch advocate for free trade in every thing—free trade in spiritual instruction, in medical practice, in poisonous drugs, and why not in immigrants? The very idea of making a human being, however depraved, a contraband article, rouses his indignation. Another is so brimful of loyalty that it boils over like lava from the crater of a volcano. When this amiable weakness comes upon him, he would wish to borrow, for the occasion, one of those graceful insinuations of the Magistrate or Judge high official is so conspicuous, to do homage to the abstraction called Government; he would doff his hat to the shadow of the Queen's shadow. We can imagine him saying: Your Excellency is very liberal, you promise us railways, harbours of refuge and lots of immigrants, which will treble or quadruple the value of our landed property in less than no time, and all you ask is our money. It shall not be my fault if your Excellency does not get every farthing we have, and an unstinted use of our credit besides, nay, more than that, you shall have your own way with it. For us to suggest any limitations to your powers would argue a culpable distrust of your abilities, or a still more culpable reflection on your integrity. You are going to make us a wealthy people, our Colony will be a miniature counterpart of England. Some of us have thought that railroads, harbours and lots of immigrants do not constitute a complete enumeration of national blessings, they have read somewhere that "righteousness exalts a nation," and half suspect that integrity and religion are essential to domestic happiness; but that of course is "max-worm morality." Shall we receive the good and not receive the evil? Shall we grumble because along with steady laborers, we get a few of the light fingered fraternity, a handful of pick-pockets and shoplifters, a sprinkling perhaps of gamblers and footpads, and a few odd MONTPELIERES, PALMERES and REDPATHS? Your Excellency will of course import a police force that shall be a match for all such chevaliers d'industrie. But, a truce to jesting! this matter is far too serious to be disposed of in this way. There is a petition to the Legislative Council in course of signature. Should that fail, the people will probably select and import immigrants by agents of their own appointing. If Parliament gives the Government carte blanche in such a matter, then we are at a loss to see how we are benefited by having Free Institutions.

It is rather significant that the objectors to the protective clause of the Member for Swellendam have almost in the same breath offered to vote £50,000 for the construction of prisons throughout the Colony. Dr. Adamson used to inculcate the duty of "providing for contingencies."

The following is the petition above alluded to— It will lay for signature in the Town Hall till 12 o'clock to-morrow:—

To the Honorable the Legislative Council:— The Petition of the Undersigned Household-ers and others—Humbly Sheweth:

That the Government Immigration Scheme does not protect the Colony against the introduction of objectionable immigrants, and that your petitioners, while they have unlimited confidence in H.E. the Governor and the Hon. the Executive Council, cannot concur from themselves that, contrary to the wishes and intentions of those honorable Gentlemen, Immigration Agents in Europe may and probably will send out a Class of Immigrants whose presence

in this Colony in any number, instead of being beneficial, would prove dangerous and detrimental not only to the Employers, but also the Public in general. And your Petitioners therefore pray—That Your Honorable Council may see fit to make some provision against the promiscuous introduction of objectionable people under the vague appellation of Immigrants in quest of employment, and that this may be done either by a protective Clause in the Immigration Bill insisting on Immigrants providing themselves with a certificate of good conduct and character, signed by the Clergymen of their parishes respectively and endorsed by a Magistrate, or in such other way as your Honorable Council shall, in its wisdom, deem most eligible and expedient.

And your petitioners, &c., &c.

APPOINTMENTS.—Assist. Surgeon Moffat, 21 Regt., as District Surgeon for Stockenström; Staff Assist. Surgeon Norris, as do. for Port Peddie.

SEQUESTRATION.—The estate of J. G. Cameron, deceased. First and second meetings at the Master's office, on the 15th and 16th June.

H. Kay.—First and final meeting at the Magistrate's office, Swellendam, on the 18th June.

J. A. Louw, deceased.—First and second meetings at the Magistrate's office, Paarl, on the 9th and 16th June.

C. L. Dreyer.—First and second meetings at the Magistrate's office, Fort Elizabeth, on the 12th and 19th June.

W. van Heerden.—First and second meetings at the Magistrate's office, Worcester, on the 13th and 20th June.

O. W. Back, of Albert.—First and second meetings at the Magistrate's office, on the 18th and 25th June.

J. Boardman, of the Albert district.—Meetings as above.

INTESTATE ESTATES.—Meetings of the next of kin and creditors will be held in the following estates:—

J. M. van Rooyen and surviving widow S. M. Rautenbach.—At the Magistrate's office, Uitenhage, on the 7th July.

T. Donoghoe.—At the Magistrate's office, Fort Elizabeth, on the 10th July.

REVENUE AND EXPENDITURE.—According to the statement published in Tuesday's *Gazette*, the revenue for the quarter ended 31st March, is put down at £105,412, and the expenditure at £78,586. In 1856 the revenue for the same period was £73,228, and the expenditure £55,082. The increase of revenue for the first quarter of the present year as compared with that of 1856, is therefore £32,184.

KAFIR PRISONERS.—By the *Malacca* 13 female Kafir prisoners and 13 children have arrived. It having been found that the pauper asylum is insufficient for the accommodation of the male Kafir prisoners, they have been removed to Amsterdam Battery.

THE LEVEE.—Owing to the continued indisposition of the Governor, the Levee fixed for to-morrow has been put off. The ball in the evening will, however, take place.

THE POISONING CASE.—On Friday last the prisoners charged with the attempt to poison Mr. Berg's family, were again brought before the Resident Magistrate. Mrs. Berg was examined and deposed to the mode in which the poisoning had taken place. The Cook had denied having put anything in the rice, and when ordered to bring it in for examination by the doctors, she said that it had been thrown away. The prisoners were committed for trial.

KAFFRARS.—The *Frontier Times*, received on Saturday, states that everything in Kafirland is tranquil. In the past month 3227 Kaffirs had been registered as colonial servants.

ENGLISH NEWS.—The overland mail of the 25th March had reached Mauritius by the *Aiffo* on the 26th April. The following heads of information are given in the *Commercial Gazette* of the 28th:—

In the debates on the war with China, Ministers obtained from the Lords a majority of 36, and were beaten in the Commons by a majority of 16. They have appealed to the country.

Parliament was dissolved on the 21st March; the general elections were proceeding and were likely to give to the Ministry a powerful majority. The new Parliament will assemble early in June.

The Treaty of Peace between England and Persia was signed on the 3rd of March.

The Conference on Neuchâtel and Prussia had held four sittings. It proceeds favourably.

The Allies have entirely evacuated Greece.

A conditional amnesty for political offences has been published in Naples. The government is meditating a concordat with Rome.

The London and Eastern Bank has failed, and is now winding up.

Lord Elgin has been appointed plenipotentiary to Peking, and General Ashburton commander-in-chief in China.

Faruk Khan, the Persian ambassador, has arrived in London, and been received by the Queen.

Sir George W. Anderson died on the 16th of March.

Mr. Shaw Lefevre has retired from the Speakership of the Commons, and is to be raised to the Peerage with a pension of £4000 a year, and the title of Baron Eversley.

Diplomatic relations have been suspended between Austria and Sardinia.

The inaugural message of the new American President has given great satisfaction by its moderation.

Lord Napier, our ambassador to America, has been well received in New York.

The cordiality of the alliance between France and England is exhibited in the perfect unanimity of those Powers upon all questions of foreign policy which they have been required to take into joint or separate consideration.

We have one example in the affairs of Naples, both Powers having withdrawn their representatives at the same time, upon finding their remonstrances with the king unavailing.

An English subject of agreement, in which, much to the credit of the Car, they are supported by Russia, is presented in the resistance they have offered to the measures launched by Count Buol against Sardinia.

Upon the contest now impending between Spain and Mexico, and the position in respect to it of the United States, who they maintain, are bound to preserve a strict neutrality, France and England are likewise in complete accord.

There is reason for believing also, that a correspondence is now going forward between the courts of Paris and London, with reference to the Danubian Principalities, will eventually result in an agreement upon that line of policy recommended by England, in opposition to the course urged by the cabinet of Vienna. And the last, and certainly not least, important point of union is that which recent hostilities in China have drawn out into an effective demonstration.

The obvious principles by which the two Powers are bound together in the Chinese waters, and the sanction they have derived from each other in the prosecution of objects demanded by the usages of international law and the interests of general commerce, have necessarily resulted in closer relations since hostilities have broken out between Governor Yeh and the authorities of Hong Kong. If Sir John Bowring, or Ad. Sir Seymour, had really acted with injustice or inhumanity, it is highly probable that our gallant ally would have considered it desirable, for the sake of our common interest, if not upon higher grounds, to endeavour by peaceful mediation to bring about an amicable settlement. That he has not done so, indicates that he sees nothing to disapprove of in our policy; and that, on the contrary, he has taken active measures to strengthen our hands against the enemy, is a conclusive proof that he considers we have law and right on our side. A reinforcement of the French squadron in the seas which wash the five Chinese ports to which we have right of access by treaty has been agreed upon between the two governments, and is to be carried into effect immediately. Whatever casus, therefore, it is satisfactory to know, will have the concurrence and support of that Power who, more than any country in Europe, is interested with England in the maintenance of peace and justice.

LATEST ARRIVAL, FROM ENGLAND.—The transport steamer *Charley*, 35 days from England, arrived in Simon's Bay on Friday evening. She has on board Admiral Grey, who will succeed Commodore Trotter on this station, and brings intelligence that the naval station, hitherto established at Rio Janeiro, is to be combined with that of the Cape.

LEGISLATIVE COUNCIL.

WEDNESDAY, MAY 20.—Mr. Goddout resumed his motion relative to the appointment of a committee to inquire into the case of Cox, but met with little sympathy. The Attorney General placed the Council in possession of the legal facts and explained the law on the subject. He showed that the trial and execution of the murderer was in perfect accordance with the law of England, and concluded by an eloquent defence of the Free State authorities by whom nothing had been done contrary to the rules of law and justice.

Mr. Goddout not being prepared to answer the speech of the Attorney General, requested and obtained leave to postpone the further consideration of the subject till Friday.

The Immigration Bill was read a first time and ordered to be read a second time on Friday.

The Fieldcornets Expenses Bill was considered in Committee.

FRIDAY, MAY 22.—Petitions were presented by Mr. Goddout, from some inhabitants of Fort Beaufort in favor of separation, and from 11 Fingo chiefs in favor of the pass system;—by Mr. Wood, from some inhabitants of Fort Beaufort, also in favor of the pass system;—and by Mr. Bishop, from some Grahamstown merchants against the Port Elizabeth Wharfage Bill.

A committee was granted to report upon the petition of Mr. D. Moodie.

The female witness Bill was read a third time and passed.

The Immigration Bill was read a second time and ordered to be committed on Tuesday.

The debate on Mr. Goddout's motion relative to the case of Cox was resumed. Mr. Goddout went to some length in his endeavours to refute the arguments of the Attorney General. Mr. de Wet delivered a clear and convincing speech on the subject under consideration. At length the motion was put to the vote, when it was rejected by the casting vote of the President.

HOUSE OF ASSEMBLY.

WEDNESDAY, MAY 20.—A petition was presented by Mr. Fairbairn, from Mr. G. A. Verduyn, formerly in the public service, for investigation into his case and relief.

The Immigration Bill was read a third time and passed. The amendments made in committee to the bill for preventing the introduction of native children, were adopted, and it was ordered that the bill be read a third time on Friday, on which day the Kafir Employment Bill was also ordered to be read a third time, the amendments made to it in committee having been likewise adopted.

A message was received from the Governor transmitting drafts of bills—for the building and improvement of Prisons and for promoting the construction of a Harbour of Refuge in Table Bay.—These bills were read a first time, and ordered to be read a second time on Wednesday.

The S. A. Museum Bill, the Gunpowder Bill, the Kafir Police Bill, and the Pinguos Bill, were read a second time, and ordered to be committed on Wednesday.

The Bill for regulating the election of members of Parliament was thrown out on the motion for its second reading.

The consideration of the Quarantine Bill in committee of the whole House, was postponed till Friday; as also the Bill for altering the Appropriation Ordinance.

FRIDAY, MAY 22.—Petitions were presented by Mr. Loedloff, from 83 inhabitants of Piquetteburg, against the removal of the Magistracy;—by Mr. Painter, from 45 inhabitants of Fort Beaufort, and 46 inhabitants of Winterberg, in favor of the same measure.

A committee on the case of Mr. Horak, brought up their report, setting forth the strong claims that gentleman has either to be re-appointed or to receive a retiring allowance, and recommending that the governor should be requested to place on the estimates of the present year a sum of £287 (the salary formerly drawn by Mr. Horak), and to allow him a further sum of £50 per annum until he shall be otherwise provided for. It was resolved to take this report into consideration on Friday next.

The committee on the case of Messrs. Gilbert, Both and McMaster, also brought up their report, which was ordered to be printed with the evidence and considered on the 1st June.

The committee on the petition of Mr. J. Riley, likewise brought up their report, recommending a second clause (being from 10 to 13 and 6d a day) to the petitioners for the wounds from which he is still suffering. It was resolved to consider the report on Friday.

It was ordered that the consideration of the Road Bill be resumed on Tuesday.

The native children bill and the Kafir Employment Bill were read a third time and passed.

On the motion of Mr. Caldeott, the House recorded its opinion that notwithstanding the large expenditure of nearly £39,000 per annum on postal arrangements, great disadvantages still existed in some districts of the colony,—attributable, in some measure, to the rejection of the recommendations of the committee.

The motions of Mr. Shepperson, to appoint letter carriers at Grahamstown and elsewhere, and of Dr. Tancred, to provide a weekly post to the fieldcornets of Upper Oliphants River and Berg and Langeveldt, were agreed to.

It was resolved to resume the consideration of the Estimates on Thursday next.

Several other minor matters having been disposed of, the House adjourned till Tuesday.

ORANGE FREE STATE.—The Government of the Orange Free State have published the following correspondence with the S. A. Republic for general information:—

[Copy 1.] Volksraad Office, Potchefstroom, 7th March, 1857.

To the chairman and members of the Hon'ble Volksraad of Orange Free State, Bloemfontein.

HON'BLE GENTLEMEN.—On this 7th of March, 1857, the hon'ble Volksraad of the S. A. Republic being assembled at Potchefstroom, in order to hear the report of the hon. M. W. Pretorius, president, and M. A. Goetz, esq., member of the executive council of the S. A. Republic, who were deputed, in pursuance of a resolution of the Commissie-Volksraad, of the 17th Feb., 1857, in order to negotiate personally, in conformity with instructions of the same date, with the hon. Volksraad of Orange Free State, in reference to an ordinance published 20th Dec., 1856, and if practicable, to have this matter duly settled, as well as to provide for the general interest &c. &c.; a full-power being moreover granted the deputies to treat, and employ their efforts in all matters touching the public interest, for the general well-being.

The hon. Volksraad of the S. A. Republic having heard the report of the two deputies, approves of their proceedings, as well as the protest which the hon. president of the S. A. Republic was obliged to hand in regarding the resolution of the hon. Volksraad of Orange Free State; but is highly incensed at the treatment received by the two deputies from the hon. Volksraad of Orange Free State.

After the deputies had on the 24th Feb., 1857, obtained admission to the assembly of the Volksraad, to enter upon an understanding regarding different points involving the common interest, of the republics, they succeeded in treating till about noon with the hon. Volksraad, when it adjourned; and the deputies were promised by the chairman that an opportunity would on the same day be again afforded them to proceed farther, and that the deputies would be written to with that object. Nothing, however, came of this writing; the Volksraad went on deliberating with closed doors, and came to a resolution on the points in question, which was sent next day to the deputies—without an opportunity being given them to develop and explain their views—accompanied by a letter having no other tendency than to ridicule them, inasmuch as it is stated in that letter, that whereas the Volksraad had come to a resolution (i.e., done as it thought proper), the deputies were now at liberty to state their views more fully.

(According to this resolution, however, it would have been unavailing for the deputies to negotiate farther with the hon. Volksraad.)

Hence it appears that the public offices of the Free State are closed against the government of the S. A. Republic.

As above stated, the hon. Volksraad of the S. A. Republic completely approves of what has been done by the

deputies at Bloemfontein, including the protest delivered in to the hon. Volksraad of Orange Free State, and in confirming it, commands that it shall be carried out.

In conclusion, the hon. Volksraad of the S. A. Republic makes known to the hon. Volksraad of Orange Free State, that it feels itself insulted by the last letter of the 25th Feb., 1857, sent to His Honor the President of the S. A. Republic, inasmuch as if unlawful steps had been taken by His Honor, against the government of Orange Free State, the hon. Volksraad could have indicted and prosecuted him before the competent courts, in conformity with the treaty of the 16th Jan., 1852, instead of insulting His Honor with such a letter.

In the name of the hon. Volksraad of the S. A. Republic,

C. WEYER, Chairman.

By order, J. H. VISAGE, Secretary.

[Copy 2.] Volksraad Office, Potchefstroom, 7th March, 1857.

Extract from the resolutions of the hon. Volksraad of the S. A. Republic, dated 7th March, 1857:—

Art. 3. The hon. Volksraad shall give notice to the government of Orange Free State, by affixing to the same part of the reported proceedings of the two deputies, including the protest of His Honor the President of the S. A. Republic, sent in to the hon. Volksraad of Orange Free State, have been approved of and confirmed by the hon. Volksraad.

C. Weyer, chairman; W. Roos; M. Grobber; J. P. Otto; J. L. Krieger; P. Schutte; F. J. Greyling; J. N. Erlands; R. Fourie; J. N. van der Westhuizen; B. D. Uys; E. Engelbrecht.

J. H. VISAGE, Secretary.

[Copy 3.] Volksraad Office, Potchefstroom, 24th March, 1857.

To the Chairman of the Commission named by the Volksraad of Orange Free State.

Gentlemen,—I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 17th of this month, and beg to state in answer, that we have made known our sentiments in our session of 7th March now current, to the hon. Volksraad of Orange Free State, with which resolution, adopted in our assembly, you appear from your communication to be unaware.

Before entering upon any fuller particulars, I desire to be favored with an answer to the resolution of Volksraad, which has been transmitted to you.

I have the honor to be, In the name of the hon. Volksraad,

C. WEYER, Chairman.

[Copy 4.] To C. Weyer, Esq., chairman, and Mr. J. H. Visage, secretary of the Commissie-raad at Mooi River, Government Office, Bloemfontein, 8th April, 1857.

Gentlemen,—Your letter of the 7th March last, with the enclosed resolution of the Raad of the same date, only reached us together with your letter of the 24th March, during the past week.

From the resolution referred to, we perceive that the Raad "has approved and confirmed the proceedings of Messrs. Pretorius and Goetz, including the protest of his Honor the President of the S. A. Republic, delivered to the hon. Volksraad of the Orange Free State."

What the deputation reported we know not, but whatever the report might be, we appeal to the proceedings of our Volksraad, as correctly and truly minute in its records and published in the *Gazette* of the 10th March, forwarded to you, in which every dispassionate reader will find sufficient to be convinced that, considering the conduct and procedure of the deputation, our Volksraad acted in the most accommodating, indulgent, and forbearing manner.

Undoubtedly there was ground to prosecute both these gentlemen for their criminal conduct (as you express it) before the competent courts. They would in that case have had to be apprehended, detained and tried before our tribunals; but that the Raad was not disposed to adopt such extreme measures, surely furnishes no ground of complaint against us. Of refusing, however, in writing, this and other assertions contained in your letter, we do not see the utility; it would be spinning the matter out to an unnecessary length, without leading to any benefit.

The mode offered by us in our letter of the 17th March, seems to us the most appropriate, and even the only plan to accommodate the difference; should this not be accepted, we shall be driven to the conclusion, that you are wholly disinclined to such accommodation.

By your letter, as well as the resolution of your Raad, forwarded to us, we are sorry to be driven to the conclusion, that the deputation really had beforehand the concurrence of the Raad, to undertake a produce against this State so directly leading to the interruption of peace, and the bringing about of hostile proceedings.

Such being the case, it would be useless for us to expect pacific inclinations on the part of the Raad, the interrupted good understanding from a Raad which was accessory to the acts of which we complain.

We likewise find for the first time, from the transmitted resolution, that Mr. Pretorius is there styled, "the President of the S. A. Republic," which most surprises us, as it is generally known that he has been simply named president or chairman of an "executive council," by a provision of the constitution of the Government of the Orange Free State, composed of only a portion of the burghers of the Republic, and that merely pending the assembling of the lawful Volksraad. It therefore still remains to be seen, whether he be ultimately chosen to such an office, as likewise whether your new constitution be adopted and confirmed in a lawful manner.

We are aware that the burghers of two Commandants-General Messrs. Schoeman and Joubert, had no participation in your proceedings, and that they look upon the Lydenburg Raad as the only lawful Volksraad existing in the Republic.

We have accordingly forwarded a copy of our letter of the 17th March to that Raad, and consider that we are now at liberty to apprise you, that in the event of any further intermeddling by Mr. Pretorius and his party, with the public affairs of the government of this State, we shall think ourselves justified in helping and supporting the upholders of lawful authority in the Republic, against despotism, and in the maintenance of the rights of the burghers, as well as self-assumed power, as well there as here, both in civil and church government, a step, however, which we trust will be prevented by the better disposition of the peaceably minded burghers of the Republic.

We have the honor to be, &c., In the name and under the order of the executive council,

J. W. SPRUYT, Secretary.

[Copy 5.] Meeting of the War-council at the public office at Potchefstroom, 15th April, 1857.

To the Rulers of Bloemfontein:—

The war-council of the S. A. Republic herewith informs the rulers of the Orange Free State, that it has seen a writing of the Volksraad, whereby is granted, that the courts of Orange Free State shall be open to defend our causes, and also that it is desired, that two deputies should be sent from this place.

Of this the war-council is very glad, for it desires nothing extreme; that everything be done justly and fairly; that it is not only highly disapproved, but also deeply indignant, at not receiving from your declarations, how the government of Orange Free State orders and carries out the most unjust prosecutions against persons who would gladly place themselves under the authority of this government.

For these reasons, the war-council—bearing in mind and considering, that Mr. Pretorius had promised his protection to such persons as are being now prosecuted,—has this day determined to warn the government of Orange Free State, as it hereby warns it, immediately to put an end to all those prosecutions, and not only so, but instantly to give back their money to those who have been fined, and to set at liberty all who for this cause are imprisoned, and to make it generally known by open publication, that the ordinance of prosecution is withdrawn.

Should this demand be directly complied with, and the public offices of the Orange Free State stand open for our causes, then shall we also comply with the desire of the burghers of the war-council, declare that we shall immediately take the necessary steps to extend the promised protection to the prosecuted persons.

We expect by return of the bearer hereof a positive

answer, but we do not permit that the bearer shall wait longer than 24 hours after his arrival, for that answer.

We have the honor to be,

J. F. DREYER, Command. General.

And 6 Fieldcornets for whose names see Dutch.

[Copy 6.] Volksraad Office, Potchefstroom, 17th April, 1857.

To the self-called Executive Council at Bloemfontein.

In answer to your communication of 8 April now current, you are informed that we look upon your threat to assist a few rebels here against the lawfully constituted authority, as most ridiculous, and consider it as the last convulsion of one expiring.

Our highly esteemed President, Mr. M. W. Pretorius, is expected speedily to return from his mission to Buffalo River.

We are waiting for that return to let you see that we are both able and willing to defend by force our rights, violated by you.

Thus much for your information. As to the other remarks which occur in your letter, they are too insipid (ha!) for us to care to answer them.

I have the honor to be,

Gentlemen,

Your obdt. servant,

C. WEYER, Chairman of Volksraad.

[Copy 7.] Government Office, Potchefstroom, 27th April, 1857.

The Hon'ble J. N. Boshoff, President of the Free State.

Hon'ble Sir,—I feel myself constrained to make the following communication to you; the more, as I learn that in your territory arbitrary acts (moedwilligheden) are perpetrated against property on both sides, as also that a complaint has been lodged here by one A. Forsman, a resident of this place, that you have seized on 1200 lbs. of lead, his property, whence it appears that the State acts too precipitately, and intends to assume an altogether hostile attitude towards us which it causes us exceeding regret to learn—and perhaps, as it clearly appears to us, on too slight grounds.

The inhabitants of the State themselves are most severely treated.

No kindly law hinders a man from expressing his sentiments, but the law of the Free State punishes such uncharitably.

We cannot likewise omit to bring to your notice, that according to your communication, and what we have further learnt, you are willing to unite with Mr. Schoeman and the few rebels of Lydenburg, to help to bring order and law under self-will and licentiousness, and you assert that we are accused of illicit trade and slavery.

Now we ask, can any one accuse us of this improper conduct, and acquit you who extend protection to such? We think not.

Why do you not stay your proceedings, and await a better time, till we can speak face to face with each other?

Would it not be much better to treat sensibly on matters, than to expose ourselves on both sides to the most unpleasant consequences?

Did we not leave our mother country for one and the same freedom, and why then, the bitterness and excited feeling against each other?

We request you to put a stop to everything until an opportunity presents itself for setting on one side the causes which occasion this disturbance, or till steps such as are being now taken are decided to be unavoidable, which last we wish to expect.

We believe and trust that all the irregular prosecution carried on against the inhabitants of the State will be put a stop to, until we shall have heard the pending dispute.

Let us take everything into careful consideration, and possibly to work, and do you enquire freely whether we have here wronged or insulted (beledigd) any of your subjects.

I have the honor to be,

Hon'ble Sir,

Your most obdt. servant,

H. STS. LOMBARD, Actg. President.

J. H. VISAGE, Govt. Sec.

[Copy 8.] Government Office, Bloemfontein, Orange Free State, 1st May, 1857.

To H. S. Lombard, Esq., Acting President, at Mooi River, S. A. Republic.

Sir,—Your letter of 27th ult. has reached me, and in answer to the sundry matters therein contained, I beg to state:—

1. That we have seized 1200lbs. of lead belonging to one Forsman, an inhabitant of the Republic, which you term a wanton or lawless act (one moedwilligheid), propriety against property. I answer that we acted in this manner in consequence of the proceedings of your Volksraad and the actions of Mr. Pretorius, and which you have received. Then look at the resolution of your Commission—Raad of the 7th March last, and chairman Weyer's letter of the same date, in which it is declared that Mr. Pretorius's proceedings were approved of, and that the Raad had determined to carry out its threats; next read the threat of a certain Krysgraad, conveyed to us under date of 15th April, and last of all, that vulgar proclamation signed by one Weyer, chairman of Volksraad, dated 17th April 1857, all which proceedings and writings are equivalent to an open declaration of war, and we feel assured that every sensible person will be surprised at our indulgence and forbearance.

2. You say it appears that our State acts oppressively, and assumes a hostile attitude towards you.

Have you then forgotten what your President did here, while we were living on the most friendly terms with each other, that he came hither to instigate the subjects of this State to open rebellion against the lawful government of the State to open rebellion against the lawful government of the State to open rebellion against the lawful government of the State?

3. You arrogate to yourselves the right to impose laws on the government of this State, and to order how it must deal with its own subjects; just as if you are already masters of this State. Is this not "too precipitate" and unheard-of? Can any independent government tolerate the assumption of such insolence by another people? Would you bear it, if we practised it towards you? You talk of the free expression of opinion. Do you not know that we have a free press, a thing which has never yet existed among yourselves? But do you not likewise know that such freedom has its definite limits, and that in no country on earth is the freedom of printing of stirring up rebellion and overthrowing the existing government?

4. You call the party of Commandant-General Schoeman and those of Lydenburg, rebels; they designate Pretorius's party by the same term. Has it yet been lawfully decided among you who is in the right? But leaving this point unsettled, have you a right to complain of the same name given by us? Who did the government of this State undertake to dictate to and domineer over your Republic?

5. You ask, why we do not stay proceedings, and wait till we can speak face to face with each other? We are not the first to ask this to you, and was not your answer unreasonably insulting and sneering?

6. You ask, "have we not both of us our mother country for one and the same freedom, and whence this bitterness, this excited sentiment against each other?" This question it is to ask you: Your attitude, and constant lowering of the titles you do so. We may ask, have we ever given you any cause for it? Who did the government of this State undertake to dictate to and domineer over your Republic?

readily inclined, by your abstaining in time to come from intermeddling with the subjects of this State, and by your confining yourselves to your own concerns; whereas should you persist in further inciting the burghers of this State to rebellious conduct, and aiding them there, so much the severer measures will need to be employed against them, in order to protect the orderly and loyal burghers and to restore tranquillity and peace to our State.

I have the honor to be, Sir, &c.
J. N. BOSHOFF,
President of Orange Free State.

SALE OF WAGONWOOD, &C.

ON THURSDAY AFTERNOON, 28th instant, Mr. JONES will sell at the Central Causeway, the Cargo of the *Isabella*, from Pieterburg Bay, -consisting of

- 27 Stinkwood Logs
- 112 Planks
- 1 Yellowwood Log
- 157 Axles
- 2 double ditto
- 90 Schamels
- 12 Drainboards
- 9 Agter Tongues
- 6 Fore Tongues
- 395 Horse Wagon ditto
- 287 Dissel Booms
- 750 Fellies
- 1008 Long Spokes
- 440 Short ditto
- 95 Leer Booms
- 29 Naves
- 400 Axle Handles

Sale to commence at 2 o'clock.
JAS. SEARIGHT & CO.

To Wine Farmers, &c. &c. CAPE BRANDY, PONTAC, RAISINS, &c. &c.

THE undersigned begs to inform his Friends, the Wine Farmers, that he still continues to buy Cape Brandy, and Pontac, as usual, also dried Fruits &c., for the highest Market prices.

J. W. B. A. STUCKERIS,
Stores, 20 and 21 Buitenkant.

COLONIAL ORPHAN CHAMBER AND Trust Company.

Capital, £40,000.

FOR administering Properties and Estates, as they may be lawfully appointed to, as Executors, Administrators, Tutors, Curators, Agents and Trustees in Insolvent Estates, DIRECTORS:

- J G BLANCKENBERG, Sen., Esq. Chairman
- P E DE ROUBAIX, Esq.
- F PORTER, Esq.
- E LANDSBERG, Esq.
- L P CAUVIN, Esq.
- F S BERNING, Esq.
- W SPITTAL, Esq.

AUDITORS:

- M MOLLER, Esq.
- J J STEYTLER, Sen., Esq.

Office No. 27, Adderley-street, opposite the old Dutch Reformed Church.

Persons desirous of appointing them will be pleased to nominate and appoint them as "The Board of Directors of the Colonial Orphan Chamber and Trust Company."

The Insolvent Branch will be conducted by the Secretary, for whose acts the Company will be responsible. J. N. RUSSOUW, Jr. Sec.

THE Undersigned having determined to leave the Paarl Village, consequently offers

FOR PRIVATE SALE, Till the 27th instant.

THE FOLLOWING IMMOVABLE PROPERTY, SITUATED HERE:

1. His Erf opposite Market Square, comprising a large Dwelling House, a double Storeyed Store, and other Out-buildings, planted with unusually productive Vines and Fruit Trees, and abundantly supplied with private water.
 2. A Fire-house adjoining, planted and supplied with water as No. 1.
 3. A Building Lot adjoining, planted as No. 2.
 4. His half share in two Dwelling Houses, double storied and under slate roofs, situated on the street, yielding a monthly rent of £8.
 5. Certain piece of Land, planted with Vines, situated on the street leading to the new Bridge.
 6. A piece of Land on the North side of the Village, being part of the Estate *De la Roche*.
- Three-fourths of the Purchase Amount of the Landed Property aforesaid can be kept at interest under Mortgage thereof, whilst for the remaining one-fourth twelve months Credit will be given upon approved security.

A. P. HIEBNER.
Paarl, May 11, 1857.

SALE OF

- 3000 unusually heavy We'wers,
- 80 Draught Oxen, in very good condition,
- 60 Buck Skins,
- 12 Spring Buck Mats,
- 1 Cart with draft gear
- 6 lbs. Ostrich Feathers and 12 lbs. yellow (dye) Flowers.

THIS DAY, the 25th instant, the Undersigned will cause the above to be sold on the farm of Mr. J. DE WAAL, Saksenburg, being brought up under his immediate care, and purchased for cash.

A. L. MORKELE,
Mr. D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.

- 100 extra fat slaughter Oxen
- 30 do., do., Cows,
- 20 draught and saddle Horses.

ON FRIDAY, the 29th instant, the undersigned will cause to be sold on the farm of Mr. ARNOLD DE WAAL, Joostenberg, the above number of heavy slaughter Oxen and Cows, saddle and draught Horses.

GREEFF & ALBERTYNS.
Paarl, May 21, 1857.
D. A. DE VILLIERS, Adm.

40 very fat slaughter Oxen.

THE Undersigned will sell by Public Auction on TOMORROW, the 26th instant, at the Farm of Mr. H. A. LOUW, Klein Drakenstein, the above number of heavy slaughter Oxen, in very good condition, which are carefully brought up.

A. A. VAN NIEROP,
25th May 1857.
STEYTLER & SMUTS, Vendue Adm.

- 100 Extra Fat Heavy Slaughter Oxen.
- 40 do. do. Cows.

THE Undersigned will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 28th instant, on the farm of Mrs. the widow J. MYNBERG, Erzenaamheid, the above number of extra fat slaughter Oxen & Cows, which are sure to be present.

J. D. DE LA R. HIEBNER,
Paarl, May 15, 1857.
DE VILLIERS & HAUPF, Vendue Adm.

DIRT, at Cape Town, on 22nd May 1857, Mrs. J. P. HERMAN, of a son.

PUBLIC SALE OF LANDED PROPERTY, IN THE GARDENS.

THE Undersigned having changed his Residence, will cause to be sold WITHOUT RESERVE on the SPOT,

To-Morrow, 26th May 1857,

AT 11 O'CLOCK A.M.

The HOUSE and adjoining Garden "SPES BONA," situate in the Gardens, at a convenient distance from Town in Prinsens-street, between the Property of Mrs. the Widow M. VAN BRUDA, and the Garden "Schoonderzigt," of the Rev. Dr. HAYNS.

This Property, formerly the Residence of the late Mr. D. DENYSSSEN, Senior, by whom it was almost entirely erected, contains, besides Drawing, Dining, and Sitting Rooms, 8 Bed Rooms, Servants' Apartments, Stable, Coach House, Water-closet, Pantry, Kitchen, &c.—no expense having been spared to render it comfortable.

The Property will be sold in Lots.

The Conditions of Sale may be seen at the Office of the Auctioneer.

Liberal Bonus will be given.

A. DENYSSSEN.

Mr. J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.

PUBLIC SALE Of the Cargo ex "Toreforss," FROM STOCKHOLM.

A PUBLIC SALE WITHOUT RESERVE, of the Cargo ex *Toreforss*, Capt. PETERSEN, from Stockholm, consisting of prime selected DEALS, 26 feet and downwards, 3 x 9 and 3 x 8, and BOARDS, of the same lengths, dimensions, 1 x 9 and 1 x 8, will be held at the NORTH WHARF

On Wednesday Afternoon next,

THE 27TH INSTANT,

At two o'clock precisely.

The DEALS and BOARDS will be put up in Lots, to suit the convenience of Purchasers.

Cape Town, 18th May, 1857.

J. LETTERSTEDT & CO.

R. J. JONES, Auctioneer.

IRON MONGERY.

L. H. TWENTYMAN & Co.

Are now landing ex "Hastings,"

CONSIDERABLE ADDITIONS TO THEIR PRESENT STOCK, IN

- Roofing Zinc
- Iron Safes
- Cape Spades
- Do. Ploughshares
- Oven and Furnace Doors
- Sad Irons
- Fire do.
- Forge Backs
- Garden Rakes
- Grubbing Hoes
- Axes and Hatchets
- Grocers, and Wheat Mills
- Wrought and Cast Iron Wheels
- Tinman's Solder
- Wrought Kettles
- Grid do.
- Castirons
- Curry Combs
- Horse Brushes
- Pit and Hand-Saw Files
- Fine Cut Brads
- Saddles and Bridles
- Hunting Whips
- Heads and Keins
- Brass Wire
- Do. Ball Buttons
- Albatta Spoons, &c.
- Strike-Fire Knives
- Toilet Glasses
- Planes, assorted
- Grubbing Hoes
- Nails, do.
- Brass Curtain Arms
- Do. Pole Ends
- Do. Sash Fasteners
- Do. Plate and Flush Bolts
- Iron do. do.
- Firmer Chisels
- Car's Box Rules
- Braces and Bits
- Tin Camp Kettles
- Do. Dishes and Plates.

&c. &c. &c.

Cape Town, 24, Heeregracht.

L. H. TWENTYMAN & Co.

Are Landing ex "Hastings,"

- Three-Bushel Corn Bags
- White and Brown Pajamas
- Black and White Voerchitz
- Boys' Blucher Boots
- Women's and Children's Cashmere do.
- Men's and ditto Felt Hats
- White and Green Boize
- Flannels, all qualities
- Circassians and Coburgs
- Roll Lining and Silices
- Brooks' Reels and Threads
- Fancy Wool Polkas
- Wax and Porcelain Dolls.

ALSO,

An assortment of Fancy Goods.

24, Heeregracht.

EX "HASTINGS," MYBURGH & CO.

ARE landing from the above Vessel 165 Packages of Staple Fancy Winter Goods,

together with an assortment of Boots and Shoes.

Further Supplies expected per *Despatch*, *Royal Arthur*, and other Vessels.
St. George's-street.

NOTICE is hereby given that in the commencement of the present month, an Ox accompanied the Cattle belonging to the Undersigned from the Farm *Diggle Dell*, to this place. The owner can recover him by describing him to the Undersigned and paying the expenses of this Advertisement. M. P. H. WEHMEYER, Wolvetkraal, Langekloof, May 19, 1857.

In the Insolvent Estate of N. J. DE VILLIERS of D'Urban ON FRIDAY next the 29th MAY, will be sold at 11 o'clock in the forenoon, the Household Furniture, and Smith's and Wagonmaker's Tools, in the above Estate. E. C. TERPYN, Sole Trustee. 23d May, 1857.

Klein Drakenstein. PUBLIC SALE OF IMMOVABLE AND MOVEABLE PROPERTY,

AND 46 LEAGUERS OF WINE.

THE Undersigned having resolved on account of ill health, to disencumber himself of his affairs, will cause to be sold,

To-Morrow, the 26th May, 1857,

in two Lots, his well known and very fertile Farm situate at "Klein Drakenstein," being part of the Farm "Dekkers Valley."

Lot 1. His spacious Buildings in the best state of repair is provided with water throughout the year and planted with all sorts of Fruit Trees, and about 33,000 Vines, in full bearing, which are known to yield excellent Wines.

Lot 2. Is planted with 10,000 Vines, all sorts of Fruit Trees and provided with Water.

Moveables,

Consisting in Stuckvats, Leaguers, Tubs, Treading and Receiving ditto, Cocks, Funnels, &c., a three-leaguer Wagon, a Covered Cart, 24 well trained draught Oxen, 60 Loads Manure, Pickaxes, Spades, Baskets, &c. &c.

Also a few articles of Household Furniture, some sawed Beams, Planks, and what further will be offered on the day of Sale.

Klein Drakenstein, May 25, 1857. H. A. LOUW,
STEYTLER & SMUTS, Vendue Adms.

Swellendam.

PUBLIC AUCTION.

MR. JOHANNES Z. MOOLMAN, feeling from his advanced age, anxious to reduce his present large Estate, has favored the undersigned to sell by Public Auction, on

MONDAY,

The 8th Day of June next,

AT HIS RESIDENCE AT SWELLENDAAM

THE WHOLE OF HIS

MOVEABLE & IMMOVABLE PROPERTY,

SITUATED IN THIS TOWN.

THE IMMOVABLE PROPERTY CONSISTS IN:

12 VALUABLE FERTILE ERVEN, known as the most compact and pleasantly situated piece of Ground in this Village.

Upon this Property stands Mr. MOOLMAN'S Spacious and Comfortable DWELLING HOUSE, replete with every convenience and surrounded by extensive Outbuildings, Stables, Cart and Wagon Houses, Cattle Sheds, &c. Garden, Orchards and Plantations enclosed by a high Stone Wall.

AS ALSO,

4 Substantial and Comfortable DWELLING HOUSES, now occupied by respectable Tenants at a remunerative rent. A piece of Ground adjoining the Farm *Klippriver*, well adapted for farming purposes.

The whole forming a property which, from its extent, situation and fertility as well as from the size and compactness of the Buildings, is admirably adapted for Mercantile or Agricultural purposes and offers to persons desirous of investing Capital in this District, an opportunity rarely to be met with.

THE MOVEABLE PROPERTY CONSISTS OF:—

Live Stock.

- 30 Head of Horned Cattle
- 300 Fine Woolled Sheep
- 3 well bred active draught and Saddle Horses
- 6 Fine Breeding Mares
- 1 Splendid Stallion, bred by Mr. J. KORTZE
- Pigs, Poultry, &c. &c.

Farming and other Implements.

- 1 Ox Wagon, nearly new
- 1 Horse do.
- 2 Farm Carts
- American and other Ploughs, Harrows, &c.
- Harness, Bridles, Saddles, Yokes, Riems, &c.

Carriages, &c.

1 Handsome London built Phaeton, well known as the most stylish Equipage in the District.

3 Strong Serviceable Carts on Springs.

Household Furniture.

COMPRISING:

Dining, Sofa, Loo, and other Tables, Parlour and Drawing Room Chairs, Sideboards, Cabinets, Wardrobes, Clothes Press &c., Bedsteads, Bedding and Bedroom Furniture of every description; a splendid Grand Square Pianoforte, a large quantity of Valuable Plate and Plated Ware, Glass China Ornaments, Pictures, Articles of Verdé &c., and other Valuable Property too numerous to particularize. The Sale will commence at 10 a.m. Liberal Bonus will be given with the Landed Property and Refreshments Provided.

OSTERLOH & REITZ, Vendue Adm.

Auction Office, Swellendam,
14th April, 1857.

Public Sale IN THE VILLAGE OF CALEDON.

In the Estate of the late Mr. LUCAS JACOBUS MAREE, Sen.

THE undersigned duly authorized thereto by the testamentary Executor of the above Estate, will cause to be publicly sold,

On Monday, the 18th June, 1857, WITH LIBERAL BONUS.

Certain Erf, with a substantial Dwelling House thereon, replete with every convenience, situated contiguous to the Dutch Reformed Church, having a piece of Garden Ground, and being planted with Bluegum Trees. This Erf can be well recommended to any one wishing to settle in this Village.

THE MOVEABLE EFFECTS, consisting of Household Furniture of every description, such as Sofas, Horsehair Chairs, Tables, Wardrobes, Bedsteads, Feather Beds, Glass and Earthenware; also, a Spring Covered Cart, an open Cart, a pair of Harness, and whatever else may be offered on the day of sale.

T. OSTERLOH, Adm.

Caledon, May 18, 1857.

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.

In the Estate of the late Mr. GERARIT WILHELM JOHANNES VAN ZYL, of Ratsfontein, Ward Claretwilliam.

CREDITORS in the above-mentioned Estate are requested to file their Claims with the Undersigned, at his Residence, within two months from this day's date; and those indebted thereto, to pay their Debts within said period.

JAN VAN ZYL, B.A., Testamentary Executor. Compagnie's Drift, District Claretwilliam, 22nd April, 1857.

ON the 5th of JUNE next will be sold by public auction on the Steep of the Commercial Exchange at 12 o'clock

premptorily to the highest bidder, Certain Two Lots of Building Ground, Marked No. 72 & 73, situate in the district of and to the South East of Cape Town, measuring together 46 rods and 112 do. feet, belonging to the Insolvent Estate of STEPHANUS CHRITIAAN PALMIE.

A. BRINK, Dason, Sole Trustee.

Cape Town, 14 May, 1857.
Diagrams to be seen at Messrs. BOUTER'S Office Longstreet.

J. G. STEYTLER, G.S. Auctioneer.

NOTICE.

THE undersigned hereby notifies, that he will, as heretofore, continue his Vendue Administration, trusting to receive the same support as previously.

D. LAGUERENNE,
Worcester, April, 23, 1857.

Shipping Intelligence.

ARRIVED IN TABLE BAY

May 22. *Rory Brown*, bark, 199 tons, C. Oppenheimer from Port Natal May 7, to this port. Cargo sundries.

Passenger, Mr. Botha. Seairight & Co., Agents.

22. *Deane*, bark, 191 tons, G. Groves, from [Mauritius] April 29, to this port. Cargo sugar. Passengers, Mrs. Graves and family, Dr. Bastier. Brings-a-mail. Deane & Johnson, Agents.

22. *Alice Smith*, schooner, 57 tons, A. Hampton, from Algoa Bay May 10, to this port. Cargo sundries. Seairight & Co., Agents.

22. *Star of the Peace*, bark, 291 tons, J. Hibisworth, from Algoa Bay May 16, to this port. Cargo sundries. Rutherford & Bracher, Agents.

23. H.M. Steamer *Penelope*, Captain Sir W. Williams, from Simon's Bay to this port.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

May 21. *Ocean Wave*, bark, to Adelaide.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

May 23. *Charity*, steam transport, 1233 tons, C. Sirell from Portsmouth April 14, to Simon's Bay, with stores for the dock yard. Passengers, Lady Grey, Admiral F. Grey, for the Cape station, Major and Mrs. Cox, Capt. Lyster, and Hardy, Mr. Jones, Admiral Secretary, Mr. Swan.

Ongnat van Kolonial Ophrenging, de Stads Markt gepussend, van den 20 tot 22 Mei 1857.

Amandelen, lbs.	Almonds, lbs.		166
Aardappelen, mudden.	Potatoes, muids.		151
Aryn, legger.	Vinegar, leaguers.		3
Aloe, lbs.	Aloes, lbs.		24
Boter, lbs.	Butter, lbs.		24
Brandewyn, leggers.	Brandy, leaguers.		24
Bokkevelen, stukken.	Skins, Goat, pieces.		74
Boonen, mudden.	Beans, muids.		214
Drooge Ossenhuizen, st.	Hides Ox, pieces.		39
Erwtten, mudden.	Peas, muids.		1
Garst, mudden.	Barley, muids.		11
Hooras, stukken.	Horns, pieces.		0
Honig, lbs.	Honey, lbs.		0
Haver, mudden.	Oats, muids.		51
Hof, vrachten.	Hay, loads.		5
Kaf, zakken.	Chaff, sacks.		4
Koorn, mudden.	Wheat, muids.		27
Linzen, do.	Lentils, muids.		0
Meel, Grof.	Flour, coarse.		0
Melies, mudden.	Maize, muids.		18
Okkernooten, lbs.	Walnuts, lbs.		0
Patates, mudden.	Sweet Potatoes.		118
Rog, do.	Rye, muids.		0
Rozynen lbs.	Raisins, lbs.		4150
Schapevelen, st.	Sheep, Skins.		380
Stroo, zakken.	Straw, sacks.		0
Tobakk.	Tobacco.		0
Talk, lb.	Tallow, lbs.		0
Uijen, mudden.	Onions, muids.		18
Vederen, Ostr., lb.	Feathers, Ostr. lbs.		0
Wyn, ordinaire, legger.	Wine, common.		0
Wax.	Wax.		0
Wol, lbs.	Wool, lbs.		0
Wyn steen.	Wine Stone,		28
Zeep, lbs.	Soap, lbs.		0
Zout, mudden.	Salt, muids.		0
Zuurloemzapp, 1-aam.	Lemon Juice, 1-aam.		0

MARKT PRYZEN

Van dan 21 to: 23 Mei 1857.

Aloes per lb.	Aloe per lb.	0 0	2 0 5
Amandelen per lb.	Almonds per lb.	0 6	0 1 5
Appelen per lb.	Apples per lb.	0 2	0 2 5
Abrikozen, per lb.	Apricots ditt.	0 3	0 2 5
A rijsappel, per mud.	Potatoes pr mud.	7 6	13 2 0
Aryn per loz er.	Vinegar pr loz	5 0	65 0 0
Boter per mud.	Beans per mud.	11 6	22 0 0
Bater per pond	Butter per pound	1 6	1 6 2
Brandewyn per legger	Brandy per leag.	43 2	402 0 0
Bokkevelen per stuk	Back Skins each	1 6	2 0 0
Drooge Ossenhuizen	Dry Ox Hides do.	6 5	29 6 0
Eenden en Muskouwen	Ducks & Muce	1 0	1 5 0
Erwtte per mud.	Peas per mud.	2 0	39 0 0
Garst per mud	Barly per mud	14 6	15 5 0
Ganze per stuk	Goose each.	1 7	2 0 0
Haver per mud	Oats per mud.	11 6	12 0 3
Havergras pr 100lbs.	Oatstraves 100lb.	0 5	8 4 3
Hoenders per stuk.	Hens each.	0 8	0 1 2
Honing per pond	Honey per lb.	0 0	0 0 0
Kalkoenen per stuk.	Turkeys each	2 2	5 4 0
K f per 10 zakken	Chaff, 10 sacks.	70 0	105 0 3
K oren per mud	Wheat pr 1 mud	26 6	27 1 0
Lijnen pr mud	Lintel per mud.	0 2	0 0 0
Wells per mud	Maise per mud.	11 6	15 1 0